



PASAJES ANCHO

san fermín 74

Fiestas de San Fermín de 1.974

DIA 4 DE JULIO (JUEVES)

A las 10 de la noche. — PREGON DE FIESTAS, en la Plaza de Toros, con la actuación de la SCHOLA CANTORUM y sus grupos de baile.

DIA 5 DE JULIO (VIERNES)

A las 12 del mediodía. — Apertura oficial de las fiestas con volteo de campanas y disparo de cohetes. A continuación, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos recorrerá las calles del Distrito.

A las 4 de la tarde. — JUEGOS INFANTILES en la Alameda (carrera de cintas, rompepucheros, carrera de patines, etc.).

A las 4,30 de la tarde. — Tiro al blanco con carabina.

A las 6 de la tarde. — Finales del CAMPEONATO DE PALA, y entrega de premios.

A las 6,30. — Gigantes y cabezudos.

A las 7 de la tarde. — En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, inauguración del VIII CERTAMEN FOTOGRAFICO DEL PAIS VASCO.

A las 8 de la tarde. — CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO, en la Alameda.

A las 9 de la noche. — La Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra, recorrerá nuestro Distrito interpretando la marcha «El Capitán».

Desde las 10 de la noche. — Bailables en la Alameda.

DIA 6 DE JULIO (SABADO)

- A las 9 de la mañana. — Diana por la banda de txistularis infantiles.
- A las 9,30 de la mañana. — MISA con participación de los txistularis infantiles.
- A las 10,30 de la mañana. — JUEGOS RURALES INFANTILES, en la Plaza Viteri.
- A las 11 de la mañana. — MISA dedicada a nuestros mayores. A continuación se trasladarán al local social, donde se les ofrecerá un lunch, y la actuación de los grupos de bailes infantiles.
- A las 12 del mediodía. — Desfile de grupos infantiles.
- A las 4 de la tarde. — TIRADA AL PLATO PROVINCIAL.
- A las 4,30 de la tarde. — Alarde de grupos infantiles en la Alameda, con Romería a continuación.
- A las 6 de la tarde:

PARTIDOS DE PELOTA DE AFICIONADOS

entre ATANO XII y RODRIGUEZ contra MUGICA y OLAIZOLA
y AMONDARAIN y ARAMBURU contra ZUAZOLA HERMANOS.

- A las 7 de la tarde. — EMBOLADOS en la Plaza de Toros.
- A las 9 de la noche:

GRAN TAMBORRADA INFANTIL

recorriendo nuestros pequeños las calles del Distrito.

Desde las 10 de la noche. — Gran Verbena en la Alameda.

A las 11 de la noche. — En la Plaza de Toros,

GRAN VELADA DE BOXEO

con cuatro grandes combates de aficionados ESPAÑA - FRANCIA
y el combate estelar entre el ídolo bilbaíno PAPERITO contra el
ídolo francés PAUL ROURE.

DIA 7 DE JULIO (DOMINGO)

A las 6 de la mañana. — Diana por la Fanfare LOS PASAY.

A las 7 de la mañana. — GRAN ENCIERRO, por las calles del Distrito, partiendo de la Plaza de Toros y recorriendo C. Beorlegui, Blas de Lezo, Javier Marquina, hasta el lugar de origen, a cargo de la afamada ganadería de reses bravas de don Angel Laparte, de Marcilla (Navarra). Seguidamente, en el coso taurino, vaquillas emboladas de la misma ganadería.

A las 8,30 de la mañana. — HERRI MEZA, con participación de bertso-laris - txistularis.

A las 10 de la mañana. — GRAN TIRADA AL PLATO LOCAL-SOCIAL.

A las 10 de la mañana. — TORNEO DE AJEDREZ RELAMPAGO, en los locales de la Sociedad LA ARMONIA.

A las 11 de la mañana:

JUEGOS RURALES DEL PAIS

a cargo de:

ARRIYA III y AGUIITE, que competirán en el corte de cuatro troncos de 54 pulgadas y dos troncos de 60 pulgadas. A continuación, José Manuel Aguirre ENDAÑETA hará una exhibición con la piedra cúbica de 238 kilos y la esférica de 150 kilos. Los korrikalaris AGUIRREZABALAGA Y ARGUINARENA rivalizarán en una prueba de 5.000 metros.

En los intervalos actuarán los bersolaris LASARTE y AGUIRRE.

A las 12,30 del mediodía. — GRAN CONCIERTO a cargo de la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra.

A la 1. — Desfile de carrozas y grupos de baile.

A las 3,30 de la tarde. — GRAN TIRADA DE PICHON PROVINCIAL.

A las 6 de la tarde:

MONUMENTAL FESTIVAL TAURINO

a cargo de PACO CEBALLOS y JAVIER SARASA.
que lidiarán 4 hermosos novillos de la acreditada ganadería de
D. ANGEL LAPARTE, de MARCILLA (Navarra).

Desde las 6,30 de la tarde. — Bailables y romería, con participación
de conjuntos musicales, trikitrixa, txistularis, etc., conjuntamente,
en la Alameda y Plaza Viteri.

Desde las 10 de la noche. — Bailables en la Alameda.

A las 10,30 de la noche. — Festival de música y bailes en la Plaza
de Toros.

GRUPO "ERKETZ" de Lasarte

DIA 8 DE JULIO (LUNES)

A las 10 de la mañana. — I OLIMPIADA INFANTIL, en la Alameda.

A las 12,30 del mediodía. — Gigantes y cabezudos.

A las 4 de la tarde. — JUEGOS INFANTILES, con la actuación del
Guiñol, en la Plaza de Toros.

A continuación. — TXOKORRAS, finalizando con Gigantes y cabezudos.

A las 8 de la tarde. — PARTIDO DE BALONMANO FEMENINO, entre
el MEDINA de San Sebastián (subcampeón de España), y el
C. D. PASAJES (campeón de España de Segunda División).

Desde las 10 de la noche. — Bailables en la Alameda.

DIA 9 DE JULIO (MARTES)

A las 9 de la mañana. — I Campeonato Mixto de Gimkana Ciclista
Infantil.

A las 12,30 del mediodía. — Gigantes y cabezudos.

A las 4 de la tarde. — JUEGOS INFANTILES en la Plaza de Toros.

A continuación. — TXOKORRAS, finalizando con Gigantes y cabezudos.

A las 7,30 de la tarde. — FINALES DEL CAMPEONATO DE FUTBOL
DE ALEVINES.

Desde las 10 de la noche. — Bailables en la Alameda, quemándose
en el intermedio el tradicional TORO DE FUEGO. Como final de
fiestas, la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra recorrerá las
calles del Distrito.

NOTA.—La Comisión Organizadora no se hace responsable
bajo ningún concepto de los accidentes que pudieran ocu-
rrir durante los festejos.

II CONCURSO "SAN FERMIN" DE FOTO Y CINE

B A S E S

Concursantes: Todas las personas que lo deseen.

Modalidades:

- a) Fotografía en blanco y negro.
- b) Transparencias en color.
- c) Cine en color.

Tema: Fiestas vascas en los sanfermines de Pasajes Ancho.

Tamaño:

- a) Entre 24×30 cm. y 30×40 cm. o su equivalencia en superficie.
- b) Montadas en marquitos de 5×5 cm.
- c) Rodadas en 8 m. o Super 8, sin límites en la duración, mudas o sonorizadas con pista magnética incorporada.

Presentación: Con su título y acompañadas del nombre, apellidos y dirección del autor. Las obras en blanco y negro, sin márgenes pero debidamente reforzadas.

Número de obras: Sin limitación.

Envío: Al Foto-Cine-Club Pasajes, Zumalacarregrui, 15-bajo, Pasajes.

Las obras se enviarán convenientemente embaladas y libres de todo gasto.

Plazo de admisión: Hasta el 15 de septiembre de 1974.

Premios: Un trofeo para cada uno de los dos primeros clasificados de cada modalidad.

Fallo: Será inapelable y se dará a conocer por la prensa y radio, notificándose además directamente a todos los concursantes.

Entrega de premios: Se realizará el sábado día 28 de septiembre, a las ocho de la tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, en Pasajes Ancho, en un acto público en el que se proyectará una selección de las películas y transparencias que participen en este Concurso.

Exposición: Las fotografías realizadas en blanco y negro serán expuestas del 1 al 10 de octubre, ambos inclusive, en la ya mencionada Sala de Cultura.

Horas de visita: Días laborables, de 7 a 9 de la tarde.

Devolución de obras: La devolución de las obras se efectuará en el mismo embalaje en que se reciban y en el plazo de 15 días a partir de la clausura de la exposición.

Reproducción: La Organización se reserva el derecho de reproducir las obras seleccionadas para ello.

Varios:

- La Organización no se hace responsable del deterioro de las obras por causas involuntarias.
- Cualquier duda o caso no previsto en las presentes bases, será resuelto por la Organización a su buen criterio y sin lugar a reclamación alguna.
- La presentación a este Concurso presupone la tácita aceptación de las presentes bases.

1.974'ko Fermin Deunaren Jaierako Agerkaia

UZTAILAK, 4 (OSTEGUNA)

Gaueko 10-etan. — Jaietako pregoia.

«Schola Cantorum» eta bere dantza taldeak alaituaz emanen zaie hasera, zezen plazan.

UZTAILAK, 5 (OSTIRALA)

Eguerdiko 12-tan. — Kanpiaz eta suziriz jaie hasera emanen zaie.

Ondoren «Gigante eta kabezudoak» herri osoan ibiliko dira.

Arratsaldeko 4-tan. — Haur jokoak Alamedan (zinta eta patin karre-rak, eltze haustea, e. a.).

6-tan. — Pala txapelketaren azken jardunaldia eta sari banaketa.

6,30-tan. — Gigante eta kabezudoak.

7-tan. — Munizipal aurrezki kutzak daukan aretoan Euskalerriko VIII-gn. Argazki txapelketaren azalketa.

8-tan: Dantza txapelketa, Alamedan.

9-tan. — Pasaiaiko bandak «El Capitán» deritzan martxa joaz ibiliko da kalez-kale.

10-tan. — Alamedan, dantza saioa.

UZTAILAK, 6 (LARUNBATA)

Goizean:

9-etan. — Txistulari ttipiak diana joko dute.

9,30-tan. — Txistulari ttipiak alaituta, meza izanen da.

10,30-tan. — Viteri plazan, haurrentzat euskal jokoak.

11-tan. — Herriko zaharrei eskeinitako meza, izanen dugu. Ondoren beren biltokian hamaiketakoa eta haur taldeen dantza saioa.

12-tan. — Haurren desfilea izanen da kalez-kale.

Arratsaldean:

4-tan. — Probintzi mailako «TIRO AL PLATO» jokoak.

4,30-tan. — Dantzari ttipi talde guztiek dantzatzuko dute Alamedan eta ondoren erromeria.

6-tan:

PELOTA SAIOAK

Atano XII gna eta Rodriguez, Mugika eta Olaizolaren aurka.

Amondarain eta Aranburu, Zuazola anaiei aurka.

7-tan: Gazteentzat xenenak.

9-tan: Haurren tanborrada kalez-kale.

Gauean:

10-etatik aurrera. — Dantza saioa Alamedan.

11-etan. — BOSEOA, Zezen Plazan:

ESPAÑA zaletuek, FRANCIA aurka, lau burruka saio jokatzeko dituzte. Ondoren bilbaotar PAPERITO, PAUL ROURE frantzesarekin burruka egiten du.

UZTAILAK, 7 (IGANDEA)

Goizean:

6-tan. — «PASAY» fanfareak joko du diana.

7-tan. — Herriko kaleetan enzierroa; zezen plazatik irten; Beorlegi, Blas de Lezo, Xabier Markina kaleak igaro ondoren berriro abiatutako tokira. Nafarroako Angel Laparte izendatuaren zezenak izanen dira.

Ondoren. — Gazteentzat xenenak.

9,30-tan. — TIRO AL PLATO herri mailan.

10-etan. — LA ARMONIA soziedadean bat-bateko ajedrez txapelketa.

11-etan. — EUSKAL JOKOAK.

54 ontzetako 4 enbor eta 2, 60-koak. ARRIYA III gnak eta AGITEK moztuko dituzte.

Ondoren, Joxe Manuel Agirrek «ENDANETA», 238 kilotako harri kubikoa eta 150-eko borobilakin jasoaldi batzuk egiten ditu.

AGUIRREZABALAGA eta ARGINARENA korrikalariak 5.000 metro-tako txapelketa egiten dute.

Jokoen arteko atseginaldietan LASARTE eta AGIRRE bertsotan ihardunen dira.

12,30-tan. — Pasaiaiko bandak konzertoa eskeiniko digu.

Ordu batean. — Karroza eta dantza taldeen desfilea.

Arratsaldean:

3,30-tan. — «TIRO DE PICHON».

6-tan. — ZEZEN JAIALDIA.

6,30-tatik aurrera. — Trikitixalari, txistulari eta talde musikalak alaituko duten dantza eta erromeria izanen da Alamedan eta Viteri Plazan.

Gauean:

10-etatik aurrera. — Alamedan dantza saioa.

10,30-tan. — Zezen plazan, musika eta dantza jaialdia.

UZTAILAK, 8 (ASTELEHENA)

Goizean:

10-etan. — I-ngo haur olimpiada Alamedan.

12,30-tan. — Gigante eta kabezudoak.

Arratsaldean:

4-tan. — Haurren jokoa, ginola eta guzti, zezen plazan.

Ordoren. — Xexenak. «Gigante eta kabezudoakin» bukatuaz.

8-tan. — BALONMANOKO partida nesken artean, Donostiako MEDINA (Españako II-gnak) eta C. D. PASAJES (2-gn. mailan Espāñako txapeldunak) ekipoen artean.

Gauean:

10-etatik aurrera. — Alamedan dantza saioa.

UZTAILAK, 9 (ASTEARTEA)

Goizean:

9-tan. — Neska-mutil txirindularien arteko lehenengo txapelketa.

12,30-tan. — Gigante eta kabezudoak.

Arratsaldean:

4-tan. — Zezen plazan haurrentzat jokoak.

Ordoren. — Xexenak, gigante eta kabezudoarekin bukatuaz.

7,30-tan. — Alebinen arteko, futbol azken txapelketak.

Gauean:

10-etatik aurrera. — Alamedan dantza saioa

ZEZENSUZKOA-rekin

Pasaiaiko banda kalez-kale ibiliko da festei bukaera emanaz.

OHARRA: Komisio Antolatzailea, jai hauetan gerta daiteken ezbeharren kargu ez da eginen.

"SAN FERMIN" II. LEHIAKETA ARGAZKI ETA ZINEAZ

OINARRIAK

Leiakideak: Bertan parte hartu nahi duten guztiak izanen dira.

Sailak:

- a) Zuri beltzean ateratako argazkiak.
- b) Diapositibak margo eran.
- d) Zinea margo eran.

Gaia: Euskal jaiak Pasai Antxoko sanferminetan.

Neurria:

- a) 24×30 zentimetro eta 30×40 zentimetro bitartean edo luze-zabal berdinean.
- b) 5×5 zentimetroko lauki edo markoaz osatuak.
- d) Bai 8 mm. bai «Super 8» neurritan eginak. Luzaroan ez da neurri jakinik eskatzen. Bai filma-hotsik gabeak bai beregan hotsa grabaturik daramaten filmak.

Aurkezteko era: Dagokien deiturakin eta lehiakidearen izen-abizenak eta zuzenbidearekin bat eginaz. Zuri beltzean egindakoak ertzik gabe, baina sendotuta.

Zenbat: Nahi hainbat.

Nora eta nola bidali: Zuzenbide honetara: Foto-Cine-Club Pasajes, Zumalacarrégui, 15, bajo, Pasajes.

Lanak egoki bilduak eta ezeren gasturik gabe bidaliko dira.

Epea: 1974ko Irailaren 15 arte.

Sariak: Sail bakoitzen lehen eta bigarren gelditzen direnak trofeoa jasoko dute.

Epai mahaiaren erabakia: Aldatu ezinezkoa izango da. Erabaki hau lehiakide bakoitzari zuzenki adieraziko zaio eta irratia eta aldizkarietan agertuko da.

Sari banaketa: Donosti-Aurrezki Kutxaren Pasai Antxoko Aretoan, Irailaren 28 an, larunbatez, arratsaldeko zortzietan. Berau, jendaurrean izango da, eta lehiaketa hontara aurkeztzen diren filma eta diapositibaen bereizkizun bat ikusteko era izango da.

Erakusketa: Zuri beltzean egindako argazkiak Urriaren lehen egunetik aurrerenera bitarte azalduko dira, aipatutako Aretoan.

Ikusteko orduak: Aste egunez, arratsaldeko 7etatik 9etara.

Lanen itzulpena: Jasotako era berean bildurik eta erakusketa amaitu ondoren, hamabost egun barruan itzuliko dira lanak.

Eratzaileen esku: Eratzaileek argitara dezake non nahi lehiaketa hontara aurkeztzen den edozein lan.

Oharrak:

- Antolatzaileek ez dute ezeren erantzukizunik lanen bat, hala beharrez, hondatzen bada.
- Hemen aipatzen ez den arazoren bat sortuko balitz, antolatzaileek, erabakiko dute, eta erabaki hori onartu beharrezkoa izango da.
- Lehiaketa honetan parte hartzen duenak, hemen ezarritako oinarriak ontzat ematen dituela adierazten du.

NOTA.—Los festejos comprendidos en este programa están organizados por la Comisión de Festejos del Distrito de Ancho del M. I. Ayuntamiento de Pasajes.

Aquellos actos programados que requieren autorización especial de la Autoridad o de las Federaciones deportivas, no se celebrarán mientras no se obtenga aquélla con los requisitos y trámites correspondientes, ya que su inclusión en este programa y el visado del mismo no prejuzga dichas autorizaciones.



*Caja de Ahorro Municipal
de San Sebastián*